

**Dr. Mohammed Moaffak AL HASAN**  
**Assistant prof. in Arabic language & literature**

**Nationality:** Syrian

**Date of Birth:** Aleppo, Syria 26/02/1977

**Current residence:** Istanbul, Turkey

**Current job:** Department of Arabic translation and interpreting, Okan University

**Email:** mmoaffak@gmail.com

**Permanent Tel:** 00905060509500



## Qualifications

---

2007-2011

**PhD in Arabic and Semitic Languages**  
University of Charles de Gaulle - Lille 3 (France)

2005

**Visitor researcher**  
Faculty of Oriental Studies, University of Cambridge (U K)

2003-2006

**MA in Arabic and Semitic Languages**  
University of Aleppo

2000-2001

**Diploma of Higher Studies in Semitic Languages**  
University of Aleppo

1999

**Diploma of Educational Habilitation**  
University of Aleppo

1994-1998

**BA in Arabic Language and Literature**  
University of Aleppo

## Professional Appointments

---

Actually

**Lecturer in the department of Arabic translation and interpreting**  
Okan University, Istanbul, Turkey

2012-2014

**Assistant Professor in the department of Arabic language & literature**  
University of Aleppo, Syria

2011-2012

**Clinical professor in the department of Arabic language & literature**

University of Aleppo, Syria

2001-2003

**Assistant researcher instructor in the department of Arabic language & literature**

University of Aleppo, Syria

1999- 2001

**Teacher of Arabic language and literature**

Ministry of education, Aleppo, Syria

## Other Qualifications & Skills

---

2014- 2015

**Course (The bilingual brain)**

University of Houston, USA (e-Learning)

2013-2014

**Certificate of Manuscripts Achievement**

Institute of Arabic Scientific Heritage – University of Aleppo

2014

**Jury member (MA research)**

Department of Arabic – University of Aleppo

## Teaching

---

2015- 2016

- **Arabic speaking skills** (Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)
- **Arabic writing skills** (Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)
- **Arabic Language competence for translation purposes** (Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)
- **Arabic grammar for non-speakers** (Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)
- **Arabic literature**(Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)
- **Arabic texts types** (Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)

2014- 2015

- **Arabic speaking skills** (Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)
- **Arabic writing skills** (Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)
- **Arabic Language competence for translation purposes** (Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)
- **Arabic literature**(Department of Arabic translation, Okan University-Istanbul)

2011-2014

- **Philology of Arabic language** (Aleppo University – Branch of Idlib)
- **General linguistics** (Aleppo University – Branch of Idlib)
- **Contemporary linguistics studies** (Aleppo University – Branch of Idlib)

- **Arabic resources and bibliography** (Aleppo University – Branch of Idlib)
- **Pre-Islamic history** (Aleppo University)
- **Arabic studies in French language** (Aleppo University)
- **Hebrew language** (Aleppo University)

2001-2003

**Arabic language and literature** (University of Aleppo)

1999-2000

**Arabic language and literature** Secondary schools (Aleppo- Syria)

## Languages

---

- **Arabic:** Maternal Language
- **French:** Advanced (Stay 4 years in France)
- **English:** Intermediate (Stay 6 months in the UK)
- **Hebrew:** (Ancient Hebrew)
- **Turkish:** Beginner

## Publications

---

- **Paper:** *'Illustrated children stories; a comparative study between Arabic and French experiments'*  
International Seminar on "ORIGIN AND DEVELOPMENT OF CHILDREN'S LITERATURE IN ARABIC" Kerala University, INDEA, 27-29/01/2016
- **Article:** *"Cordoba before its Fall ; In the mirror of Andalusian literature"*  
Revue of Arabic Language Academy in Damascus, 2013
- **Article:** *"Models of the Influence of Arabic Poetry in Andalusian Hebrew Poetry"*  
Revue of Arabic Language Academy in Damascus, 2012
- **Article:** *"Metrical Structure in the Book Song of Songs"*  
Research Revue of Aleppo University, N° 53, 2006
- **Article:** *"Euphrates in the literatures of oriental peoples"*  
2nd International Symposium on the History of the Middle Euphrates and its Monuments,  
Der Ezzor-SYRIA, 1-2 October 2004
- **Short story:**  
The magazine "Al-Arabi" December 2007
- **First prize of short story** (Union of Arabic authors)  
Aleppo-Syria, 2001

## Computer & Internet skills

---

ICDL